

Số/No: **23/TN4/1363**

Trang/Page: **2/2**

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

TEST RESULT



Số/No: 23/TN4/1363

Trang/Page: 1/2

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

TEST RESULT

1. Tên mẫu thử/ Name of sample: Buddy wood Chew
2. Khách hàng/ Customer: CÔNG TY CỔ PHẦN XUẤT NHẬP KHẨU HDN VIỆT NAM
3. Số lượng mẫu/ Quantity: 01 túi
4. Ngày nhận mẫu/ Date of receiving: 23/08/2023
5. Tình trạng mẫu/ Status of sample: Mẫu trong túi nilon kín
6. Thời gian thử nghiệm/ Test duration: Từ ngày/ From: 23/08/2023 đến ngày/ To: 31/08/2023
7. Ngày hoàn thành/ Completion date: 31/08/2023

STT Item	Tên chỉ tiêu Specifications	Đơn vị Unit	Phương pháp thử Test methods	Mức tham khảo Limits (*)	Kết quả Results
	Hàm lượng kim loại tổng số:		46/2007/QĐ-BYT	46/2007/QĐ-BYT (Mục 4.6.1.1)	
1.	Hàm lượng Cd	ppm	-nt-	≤ 0,2	KPH (LOD = 0,01)
2.	Hàm lượng Pb	ppm	-nt-	≤ 2,0	KPH (LOD = 0,1)
3.	Hàm lượng As	ppm	-nt-	≤ 0,2	KPH (LOD = 0,01)
4.	Hàm lượng Sb	ppm	-nt-	≤ 0,2	KPH (LOD = 0,01)

KPH: không phát hiện

(*)Mức tham khảo: 46/2007/QĐ- BYT: Quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm (mục 4.6.1.1)

TRƯỞNG PHÒNG
THỬ NGHIỆM THỰC PHẨM

Hà nội, ngày 31 tháng 8 năm 2023

GIÁM ĐỐC

Nguyễn Trần Quân



PHÓ GIÁM ĐỐC
Nguyễn Ngọc Châm

- 1: Phiếu kết quả này chỉ có giá trị đối với mẫu thử do khách hàng đưa tới.
This test results is value only for samples taken by customer.
2. Không được trích sao một phần kết quả này nếu không được sự đồng ý của trung tâm Kỹ thuật 1.
This test results shall not reproduced except in full, without the written approved of QUATEST 1.
3. Tên mẫu và tên khách hàng được ghi theo yêu cầu của khách hàng.
Name of sample and customer are written as customer's request.

BỘ NÔNG NGHIỆP & PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN MINISTRY OF AGRICULTURE & RURAL DEVELOPMENT CỤC BẢO VỆ THỰC VẬT PLANT PROTECTION DEPARTMENT		CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM Độc lập - Tự do - Hạnh phúc INDEPENDENCE - FREEDOM - HAPPINESS			
GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM DỊCH THỰC VẬT PHYTOSANITARY CERTIFICATE				144952/24/0201 Số (No)	
Gửi: Cơ quan Bảo vệ thực vật nước TO: THE PLANT PROTECTION ORGANIZATION(S) OF GERMANY				ORIGINAL	
DIỄN GIẢI VỀ LÔ HÀNG (DESCRIPTION OF CONSIGNMENT)					
1. Tên và địa chỉ người xuất khẩu: NAME AND ADDRESS OF THE EXPORTER: HON VIET NAM IMPORT - EXPORT JOINT STOCK COMPANY 5TH FLOOR, NUMBER 34 NGUYEN KHANH TOAN, QUAN HOA WARD, CAU GIAY DISTRICT, HANOI CITY, VIETNAM			5. Nơi sản xuất: PLACE OF ORIGIN: SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM		
			6. Phương tiện chuyên chở: DECLARED MEANS OF CONVEYANCE : BY SEA		
2. Tên và địa chỉ người nhận: DECLARED NAME AND ADDRESS OF THE CONSIGNEE:			7. Cửa khẩu nhập: DECLARED POINT OF ENTRY : HAMBURG		
			8. Tên và khối lượng sản phẩm: NAME OF PRODUCE AND QUANTITY DECLARED : COFFEE WOODEN CHEW TOYS G.W: 4.734.45 KGS SEE ATTACHMENT		
3. Số lượng và loại bao bì: NUMBER AND DESCRIPTION OF PACKAGES: 12 PALLETS					
4. Ký, mã hiệu: NIL DISTINGUISHING MARKS:			9. Tên khoa học của thực vật: BOTANICAL NAME OF PLANTS: Coffea sp.		
Nay chứng nhận rằng thực vật, sản phẩm thực vật hoặc vật thể thuộc diện kiểm dịch thực vật khác nêu trên đã được kiểm tra và/hoặc thử nghiệm theo quy trình thích hợp và được coi là không có đối tượng kiểm dịch thực vật của nước nhập khẩu cũng như phù hợp với yêu cầu kiểm dịch thực vật hiện hành của nước nhập khẩu. This is to certify that the plants, plant products or other regulated articles described herein have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from the quarantine pests, specified by the importing contracting party and to conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party.					
KHAI BÁO BỔ SUNG (ADDITIONAL DECLARATION) NIL					
XỬ LÝ (DISINFESTATION AND / OR DISINFECTION TREATMENT)					
10. Ngày (DATE): XXX		12. Tên thuốc (hoạt chất): CHEMICAL (active ingredient): XXX		14. Thời gian và nhiệt độ: DURATION AND TEMPERATURE: XXX	
11. Phương pháp xử lý (TREATMENT): XXX		13. Nồng độ (CONCENTRATION): XXX		15. Thông tin thêm (ADDITIONAL INFORMATION): XXX	
16. Dấu của cơ quan STAMP OF ORGANIZATION 		17. Nơi cấp giấy: PLACE OF ISSUE HO CHI MINH CITY		19. Tên, chữ ký của cán bộ Kiểm dịch thực vật có thẩm quyền NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICER  NGUYEN VIET HA DEPUTY OF EXPORT DIVISION	
		18. Ngày cấp: DATE ISSUED AUGUST 7, 2024			
Cục Bảo vệ thực vật hoặc viên chức Kiểm dịch thực vật của Việt Nam không có trách nhiệm nào về mặt tài chính liên quan đến giấy chứng nhận này. No financial liability with respect to this certificate shall attach to Plant Protection Department of Vietnam or to any of its officers or representatives).					

MOVEMENT CERTIFICATE

1. Exporter (Name, full address, country) HDN VIET NAM IMPORT - EXPORT JOINT STOCK COMPANY.Tax ID: 0107548448 5th floor, NUMBER 34 NGUYEN KHANH TOAN, QUAN HOA WARDCAU GIAY DISTRICT, HANOI CITY, VIETNAM		EUR.1 No VN-DE 24/02/ 093341	
3. Consignee (Name, full address, country) (Optional) 		2. Certificate used in preferential trade between European Union and Socialist Republic of Viet Nam	
		4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating VIETNAM	5. Country, group of countries or territory of destination GERMANY
6. Transport details (Optional) FROM: HO CHI MINH, VIETNAM TO: HAMBURG ONE INSPIRATION V.003W DATE: AUG 21, 2024		7. Remarks	
8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages ⁽¹⁾ ; Description of goods SHIPPER: HDN VIETNAM IMPORT - EXPORT JOINT STOCK COMPANY CNEE:CIT-LIEFERSERVICE PRODUCT NAME: WOODEN CHEW STICK, CORRUGATED CARTON BOX+ BOX INSERT SHEET MADE IN VIET NAM SHIPPER: HDN VIETNAM IMPORT - EXPORT JOINT STOCK COMPANY CNEE:CIT-LIEFERSERVICE PRODUCT NAME: WOODEN CHEW STICK, CORRUGATED CARTON BOX+ BOX INSERT SHEET MADE IN VIET NAM		9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m3, etc.) 4,734.45 KG	10. Invoices (Optional) 2806 JUL 30, 2024
⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state "in bulk" as appropriate.			
11. CUSTOMS OFFICE (EU) or ISSUING AUTHORITIES (VN) ENDORSEMENT Declaration certified Export document ⁽²⁾ Form No Of Customs office/Issuing authority IEM Office in Ho Chi Minh City Issuing country or territory VIET NAM Stamp Place and date HO CHI MINH, AUG 22, 2024 (Signature)   Nguyễn Thị Trọng Nghĩa		12. DECLARATION BY THE EXPORTER I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate. Place and date HA NOI CITY, AUG 22, 2024 (Signature)   GIÁM ĐỐC Ngô Quang Hòa	

⁽²⁾ Complete only where the regulations of the exporting country or territory require.